



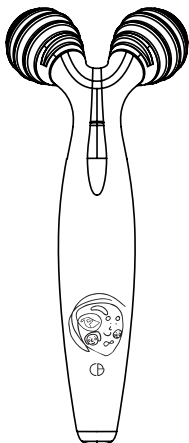
Dr. Carla Barber

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE

INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO

BEDIENUNGSANLEITUNG



Ayla JBRF3303

ROLLER FACIAL CON MICROCORRIENTES

FACIAL ROLLER WITH MICROCURRENTS

ROLO FACIAL COM MICROCORRENTES

ROULEAU FACIAL AVEC MICROCOURANTS

RULLO FACCIALE CON MICROCORRENTI

GESICHTSROLLER MIT MIKROSTROM

Tata



IMAGEN 1



IMAGEN 2



IMAGEN 3



IMAGEN 4



DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS
TECHNICAL DATA

202401

MOD. JBRF3303

1.5 V / 10 μ A

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Rodillos de masaje.
2. Panel solar.
3. Mango.
4. Paño de limpieza.
5. Bolsa almacenamiento.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Rolos de massagem.
2. Painel solar.
3. Pega.
4. Pano de limpeza.
5. Saco de armazenamento.

MAIN COMPONENTS

1. Massage rollers.
2. Solar panel.
3. Handle.
4. Cleaning cloth.
5. Storage bag.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Rouleaux de massage.
2. Panneau solaire.
3. Manche.
4. Chiffon.
5. Sac de rangement.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Rulli massaggianti.
2. Pannello solare.
3. Manico.
4. Panno.
5. Custodia.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Verschlussystem
2. Betriebs und Temperaturschalter
3. Betriebskontrollleuchte
4. Platten
5. Aufbewahrungsbeutel.

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el aparato y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se le ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.

- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- No es recomendable su uso para niños, mujeres embarazadas, personas con implantes médicos, pieles sensibles y con afecciones cutáneas, zonas de cirugía plástica y en áreas como parpados y garganta.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato.
- **MUY IMPORTANTE: Nunca debe sumergir el aparato en agua u otros líquidos.**
-  No la utilice cerca del agua contenida en las bañeras, lavabos u otros recipientes.

INSTRUCCIONES DE USO

- Asegúrese de que el panel solar haya estado expuesto a la luz antes de su utilización.
- Limpie la piel a tratar de cualquier impureza, retire el cabello del rostro y cualquier joya que pueda interferir con el aparato.

- Masajee en diferentes ángulos en la piel para aumentar la eficacia del masaje (ver imagen 1).
- **Rostro:** mueva suavemente los rodillos desde la línea de la mandíbula hasta el pómulos y a continuación, deslice los rodillos lentamente desde la comisura de la boca hasta la oreja, con movimientos ascendentes y descendentes (ver imagen 2).
- **Cuello:** mueva suavemente los rodillos desde el hombro hasta el cuello y la línea de la mandíbula (ver imagen 3).
- **Brazos:** mueva suavemente los rodillos a lo largo de brazo (ver imagen 4).

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Limpie el aparato con el paño (4) después de cada uso.
- No emplee en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para futuras consultas.

- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- Não deixe sacos de plástico, ou elementos da embalagem, ao alcance de crianças, pois podem ser potenciais fontes de perigo.
- Durante o seu funcionamento não deixe o aparelho sem vigilância.
- Não é recomendado ser usado por crianças, grávidas, pessoas

com implantes médicos, pele sensível e doenças da pele, zonas submetidas a cirurgia plástica e em áreas como pálpebras e garganta.

- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho.
- **MUITO IMPORTANTE: Nunca deve mergulhar o aparelho em água ou quaisquer outros líquidos.**
-  Não o utilize perto de banheiras, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que o painel solar foi exposto à luz antes de o usar.
- Limpe a pele a ser tratada de quaisquer impurezas, afaste o cabelo do rosto e retire qualquer acessório que possa interferir no funcionamento do aparelho.
- Massage a pele em diferentes ângulos para aumentar a eficácia da massagem. (Ver imagem 1).

- **Rosto:** Mova suavemente os rolos desde a linha do maxilar até à maçã do rosto e, em seguida, faça deslizar lentamente os rolos desde a comissura do lábio até à orelha, em movimentos ascendentes e descendentes. (Ver imagem 2).
- **Pescoço:** Mova suavemente os rolos desde o ombro em direção ao pescoço e à linha do maxilar (Ver imagem 3).
- **Braços:** mova suavemente os rolos ao longo do braço (Ver imagem 4).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe o aparelho com um pano (4) após o usar.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar a superfície.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Nunca o deite no lixo caseiro. Assim, estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.



ENGLISH

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep it for futures enquires.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or

more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.

- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not leave unattended while in use.
- Its use is not recommended for children, pregnant women, people with medical implants, sensitive skin and skin disease, areas of plastic surgery and in areas such as eyelids and throat.

- Don't allow children play with the appliance.
- **VERY IMPORTANT: Never immerse the appliance in water or any other liquid.**
-  Do not use near the water container in baths, sinks or other containers.

INSTRUCTIONS OF USE

- Make sure the solar panel has been exposed to light before use.
- Clean the skin to treat any impurity, remove the hair from the face and any jewellery that may interfere with the device.
- Massage at different angles on the skin to increase the effectiveness of the massage. (See image 1).
- **Face:** gently move the rollers from the jaw line to the cheekbone and then slide the rollers slowly from the corner of the mouth to the ear, with upward and downward movements. (See image 2).
- **Neck:** gently move the rollers from shoulder to neck and jawline. (See picture 3).
- **Arms:** gently move the rollers along the arm. (See image 4).

MAINTENANCE AND CLEANING

- Clean the item with a cloth (4) after each use.
- Do not use chemical or abrasives, metal scourers, and the such which may deteriorate the surfaces of the appliance.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



FRANÇAIS

ATTENTION

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.

- Ne laissez pas de sacs en plastique ou d'éléments de l'emballage à la portée des enfants. Ils peuvent être source de danger.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- Son utilisation est déconseillée sur les enfants, les femmes enceintes, les personnes greffées, à peau sensible ou souffrant d'une maladie de peau, sur des zones soumises à une chirurgie plastique et sur des parties du corps telles que les paupières et la gorge.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- **TRES IMPORTANT: Ne jamais submerger l'appareil dans l'eau et autres liquides.**

-  Ne l'utilisez pas à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

CONSEILS D'UTILISATION

- Assurez-vous que le panneau solaire a été exposé à la lumière avant utilisation.
- Nettoyer la peau à traiter de toute impureté, retirer les cheveux du visage et tout bijou pouvant gêner le fonctionnement de l'appareil.
- Masser dans différents angles sur la peau pour augmenter l'efficacité du massage (voir image 1).
- **Visage:** déplacez doucement les rouleaux de la ligne de la mâchoire jusqu'à la pommette, puis glissez les rouleaux lentement de la commissure des lèvres jusqu'à l'oreille, en effectuant des mouvements montants et descendants (voir image 2).
- **Cou:** déplacez lentement les rouleaux de l'épaule jusqu'au cou et la ligne de la mâchoire (voir image 3).
- **Bras:** déplacez lentement les rouleaux le long du bras (voir image 4).

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Nettoyez l'appareil à l'aide du chiffon (4) après chaque utilisation.
- N'utilisez pas de produit chimique ni abrasif, d'éponges métalliques, etc. pouvant détériorer les surfaces de l'appareil.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En tant que consommateur, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte des déchets ou dans un conteneur destiné à cet effet pour leur traitement ultérieur.

- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la préservation et à l'amélioration de l'environnement.



ITALIANO

ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio; conservarle per eventuali dubbi futuri.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età uguale o maggiore a 8 anni, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi

d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.

- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è in funzione.
- Non adatto a: bambini, donne in stato di gravidanza, persone con protesi mediche, pelli sensibili o infezioni cutanee, zone di chirurgia plastica, palpebre e gola.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.**
-  Non usare in prossimità di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di ogni utilizzo, verificare che il pannello solare sia stato esposto alla luce.
- Pulire da impurità la pelle da trattare, raccogliere i capelli o togliere eventuali gioielli che possano interferire con l'apparecchio.
- Per aumentarne l'efficacia, massaggiare la pelle in diverse zone (cfr. immagine 1).
- **Viso:** muovere delicatamente i rulli dal profilo mandibola fino agli zigomi; far scorrere lentamente i rulli dalle labbra alle orecchie, con movimenti ascendenti e discendenti (cfr. immagine 2).
- **Collo:** muovere delicatamente i rulli dalle spalle al collo e al profilo mandibola (cfr. immagine 3).
- **Braccia:** muovere delicatamente i rulli lungo tutto il braccio (cfr. immagine 4).

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Dopo ogni uso, pulire l'apparecchio con un panno (4).
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la sua superficie.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



ACHTUNG

- Lesen Sie sich die Anweisungen vor Nutzung des Geräts sorgfältig durch und heben Sie diese für zukünftige Nachschlagezwecke auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse benutzt werden, wenn Sie eine fachgerechte Schulung oder Anweisung bzgl. der Nutzung des Geräts erhalten und über die Gefahren, welche die Nutzung eventuell mit sich bringt, informiert werden.
- Plastiktüten bzw. Verpackungsteile für Kinder

unzugänglich aufbewahren, da sie für diese gefährlich sein können.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es sich in Betrieb befindet.
- Das Gerät sollte nicht von Kindern, Schwangeren, Personen mit Implantaten, empfindlicher Haut und Hautkrankheiten, plastisch-chirurgisch behandelten Hautstellen sowie am Augenlid und am Rachen nicht verwendet werden. Chirurgie und Bereiche wie Augenlider und Hals.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- **SEHR WICHTIG: Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.**

-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Waschbecken und anderen Behältern verwendet werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Solarmodul vor dem gebrauch tatsächlich Sonnenlicht ausgesetzt war.
- Reinigen Sie die zu behandelnde Haut von Unreinheiten, entfernen Sie die Haare aus dem Gesicht und nehmen Sie sämtlichen Schmuck ab, der bei dem Gerät Störungen hervorrufen könnte.
- Massieren Sie die haut i verschiedenen Winkeln, um so die Effizienz der Massage zu erhöhen (siehe Bild 1)
- **Gesicht:** Rollen Sie die Roller sanft von der Kieferlinie zum Wangenknochen und gleiten Sie dann langsam vom Mundwinkel zum Ohr, wobei Sie auf- und abwärts streichen (Siehe Abb. 2)
- **Hals:** Bewegen Sie die Massagerollen von den Schultern bis zum Hals und dann bis zur Kieferlinie (Siehe Abb. 3)
- **Arme:** Bewegen Sie die Rollen sanft am Arm entlang (siehe Abb. 4)

WARTUNG UND REINIGUNG

- Reinigen Sie das Gerät mit dem Tuch (4) nach jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel, keine Metallschwämme, etc., da diese die Oberflächen beschädigen können.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte für seine korrekte Behandlung zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.





GARANTÍA

- El titular de la garantía disfrutará de todos los derechos que la ley vigente de su país le conceda.

Ante cualquier avería consulte en su tienda o distribuidor habitual. Si lo prefiere, también puede consultar otras opciones para su zona en el apartado de Servicio Técnico de nuestra web (<https://www.jata.es/es/sat>)

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por causas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc).

Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.

Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.

Asimismo, quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

GARANTIA

PT

O titular da garantia gozará de todos os direitos que lhe confere a legislação em vigor do seu país. Em caso de avaria, consulte a sua loja ou distribuidor habitual.

WARRANTY

EN

The holder of the guarantee will enjoy all the rights that the current law of his country grants. In case of any defect on your appliance, consult your store or distributor.

GARANTIE

FR

Le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la loi en vigueur de son pays lui accorde. En cas de panne, consultez votre magasin ou distributeur habituel.

GARANZIA

IT

Il titolare della garanzia godrà di tutti i diritti che la normativa vigente nel suo Paese gli concede. In caso di guasto, consultare il proprio negozio o distributore abituale.

GARANTIE

DE

Der Garantieinhaber genießt alle Rechte, die das geltende Recht seines Landes gewährt. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihrem Gerät an Ihren Händler oder Händler.

NOTAS

[illegible]

CE Dr. Carla Barber



ESPAÑA

Polígono La Serna, Calle D, s/n
31500 Tudela, Navarra - SPAIN
Tel. 94 621 55 40

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco,
Torre 2-3, Sala 3, 1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355

www.jata.es

